УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЗАЛІЗНИЧНОГО ТРАНСПОРТУ

НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ЦЕНТР ГУМАНІТАРНОЇ ОСВІТИ

Кафедра іноземних мов

МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ

з аналітичного читання до твору Френсіса Скотта Фіцджеральда

«ВЕЛИКИЙ ҐЕТСЫ»

Методичні вказівки з аналітичного читання розглянуто і рекомендовано до друку на засіданні кафедри іноземних мов 14 вересня 2020 р., протокол N 2.

Методичні вказівки з аналітичного читання до твору Френсіса Скотта Фіцджеральда «Великий Гетсбі» складаються із двох частин. Перша — «**Before reading**» містить інформацію про автора твору і низку запитань для перевірки засвоєння змісту. Друга частина — «**Tasks for chapter**» складається з 10 уроків, що містять комплекс вправ та завдань до тексту твору. Ряд завдань розроблено до аудіо, яке теж представлено окремими звуковими файлами.

Методичні вказівки призначено для аудиторної та самостійної роботи учнів старших класів шкіл із поглибленим вивченням англійської мови у межах опанування програми практичного курсу англійської мови, аспект — аналітичне читання.

Методичні вказівки ознайомлюють зі зразком класичної англомовної художньої літератури, вдосконалюють навички читання, перекладу та обговорення, систематизують лексику та закріплюють і збагачують словниковий запас.

Укладачі:

доц. С. І. Нешко, студентки 4 курсу ПАМЛ М. А. Пронько, В. А. Рибалко

Рецензент

доц. С. М. Донець

ПЕРЕДМОВА

Аспект аналітичного читання є інтегрованою частиною курсу англійської мови. У ЦЬОМУ процесі практичного передбачається виконання вправ з їх подальшим обговоренням в аудиторії і самостійне читання, розуміння глибинного змісту аналізувати його фрагменту, дискурсивні вміння компоненти. Отже, учень має не тільки досконало знати текст твору, а насамперед розуміти внутрішні мотиви, які спонукали автора на його написання. Це можуть бути історичні та культурні умови і навіть особисті причини. Таким чином, цей курс передбачає трактування твору не тільки як мовного, але й мовленнєвого явища, дискурсу, «тексту, зануреного в життя». Цим обумовлено включення до методичних вказівок інформації про письменника-автора аналізованого твору.

Аналітичне читання передбачає повне й точне розуміння концептуального змісту тексту, організаційної структури, авторської позиції. Воно є також одним із засобів розширення пасивного й активного словника учня, тому вправи кожного уроку супроводжуються лексичним завданням.

Методичні вказівки містять вправи трьох видів: лексичні вправи — їх виконанню має передувати обговорення тексту в аудиторії. Завдання призначені для поповнення словникового запасу студентів та розвитку навичок усної мови. Дискусія та обговорення — ці завдання передбачають питання за змістом твору, надання характеристик головних персонажів, оцінювання їх вчинків, а також питання стосовно головних проблем твору, художніх та лінгвістичних особливостей. Сприйняття тексту на слух — перевіряють аудіонавички учня.

LESSON 1

Before reading



The Great Gatsby is a novel written by a famous American author F. Scott Fitzgerald in 1925. The story develops round a cast of characters living in the fictional towns of West Egg and East Egg on prosperous Long Island in the summer of 1922.

10 Things You May Not Know About F. Scott Fitzgerald

1 He was named after a famous ancestor.

Francis Scott Key Fitzgerald was born in St. Paul Minnesota on September 24, 1896. He was named for Francis Scott Key, the lawyer and writer who penned the lyrics to «The Star Spangled Banner» during the War of 1812. The two were only distantly related — Key was a second cousin three times removed — but Fitzgerald was known to play up the family connection.

2 He was a poor student and an atrocious speller.

Fitzgerald read widely and demonstrated early talent for writing, but he was a lousy student who struggled to achieve passing marks in both grade school and in college. He had a penchant for cutting classes during his time at Princeton University, and nearly failed out before abandoning his studies to join the military. Despite his

legendary command of the written word, Fitzgerald was also a poor speller and may have suffered from dyslexia.

3 He narrowly missed out on serving in World War I.

When the United States entered World War I in 1917, Fitzgerald dropped out of Princeton and took a commission as a second lieutenant in the army. Worried he might die in battle, he began frantically writing in his off-hours in the hope of leaving behind a literary legacy.

4 His wife Zelda was considered the quintessential 1920s «flapper».

Shortly after the publication of «This Side of Paradise», Fitzgerald married Zelda Sayre, the daughter of an Alabama judge. Beautiful and unpredictable, Zelda was a major inspiration for the new generation of liberated «flapper» girls Fitzgerald often wrote about in his novels and stories. She smoked and drank in public, cracked risqué jokes and was an accomplished painter, dancer and writer.

5 He kept an extraordinarily detailed record of his life.

Between 1919 and 1937, Fitzgerald obsessively recorded the progress of his life and career in a large, leather-bound business ledger. Much of the ledger is dedicated to recording his published works as a writer and his income, but one section, titled «Outline Chart of My Life», provides a month-by-month account of his activities since birth.

6 He never lived in the same place for more than a few years.

Despite earning a small fortune as a writer, Fitzgerald never owned a home and spent most of his life living out of rented houses, apartments and high-class hotels. Between 1920 and 1940, he lived variously in New York City, Connecticut, Minnesota, Long Island, Paris, the French Riviera, Rome, Los Angeles, Delaware, Switzerland, Baltimore and North Carolina.

7 He had a rocky friendship with Ernest Hemingway.

The macho Hemingway and the urbane Fitzgerald might seem like an odd pairing, but the two authors struck up a fast friendship after meeting in Paris in 1925. Their relationship was complicated by Hemingway's intense dislike of Zelda Fitzgerald, whom he described a «crazy» and a distraction to her husband's writing. The literary titans drifted apart during the late-1920s, and Hemingway later bashed Fitzgerald in print on more than one occasion. By 1937, Fitzgerald lamented that their friendship was as good as finished.

8 His most famous work was considered a flop upon its release.

Despite winning rave reviews from the likes of T.S. Eliot and Edith Wharton, Fitzgerald's 1925 masterpiece «The Great Gatsby» was never a bestseller in his lifetime. It performed poorly compared to his first two novels, selling just over 20,000 copies and only turning a meager profit for its publisher. Popular interest in the book didn't spike until World War II, when some 150,000 copies were shipped to U.S. servicemen overseas.

9 He worked as a Hollywood screenwriter.

Following a series of career setbacks and repeated attempts to quit drinking, Fitzgerald moved to Los Angeles in 1937 and took a job as a screenwriter with the film studio MGM. He spent over two years working as an uncredited script doctor on such films as «Gone with the Wind» and «A Yank at Oxford», but his own scripts — including proposed projects for Greta Garbo and Joan Crawford — were almost universally rejected.

10 He died before finishing his final novel.

In 1940, Fitzgerald began writing «The Love of the Last Tycoon», a novel inspired by his experiences working in the trenches of Hollywood. He was in debt and still struggling to remain sober, but he believed his work-in-progress showed considerable promise. «It

will, at any rate, be nothing like anything else as I'm digging it out of myself like uranium», he wrote to Zelda in November. Only a month later, Fitzgerald suffered a heart attack and died at the age of 44, leaving his comeback novel incomplete. A version of «The Love of the Last Tycoon» was published a year later, however, and even though the book was only half-finished, many critics hailed it as Fitzgerald's most accomplished work.

Answer the questions

- 1 Who was the famous ancestor of Fitzgerald?
- 2 Do you think a good education is necessary to become a great writer? Explain your answer.
 - 3 In your opinion, was Fitzgerald a patriot?
 - 4 What role did Zelda play in Scott's life and in his works?
 - 5 Do you think it is important for a writer to have a muse?
- 6 Imagine you are a writer. How would you cope with a difficult period in creativity, when your works are of little interest to the reader and when there are no ideas and inspiration for writing?
- 7 What impact did Hemingway have on Fitzgerald? Do you think the works of these authors are similar? Specify your answer.
 - 8 Have you ever watched the movies Fitzgerald worked with?

LESSON 2

Tasks for chapter 1

- To reserve all judgements залишити свою думку при собі
- Responsiveness реакція
- Prominent видатний
- The ragged edge of the universe край Всесвіту
- Wisdom премудрість
- Conviction переконання
- To be pulled down out вирватися
- Well-rounded man освічена людина

- Slender riotous island вузенький галасливий острівець
- Perpetual вічний
- Squeezed затиснутий
- Pungent їдкий, пікантний
- Consoling розрада
- Proximity близькість
- Acute limited excellence гостро обмежена досконалість
- Vulnerable вразливий
- Open up розкривати, виявляти
- Preoccupation заклопотаність, неуважність
- Infinite нескінченний
- Marsh болото, багно
- Scorn презирство, глузування
- Gesture жест, жестикулювати
- Intricate складний, хитромудрий
- Shortwinded хворіє на задишку, захеканий
- Elation захоплення, ентузіазм
- Counter-raid контрналіт
- Mutter бурмотіння, бурчання
- Pathfinder слідопит
- Settler поселенець
- Barnyard загін для тварин
- Sinister зловісний
- Ivy плющ
- String of polo ponies низка поні для поло
- Sun-dial сонячний годинник
- Fractiousness міжусобиці
- Paternal батьківський
- Wistfulness туга
- Tide плисти за течією, хвиля, потік
- Ajar відкритий
- Whip батіг
- Groan стогнати
- Divan диван
- Witty дотепний
- Look up дивитися вгору, шукати

- Thrilling voice хвилюючий голос
- Stop off заскочити, завітати ненадовго
- Ecstatically захоплено, несамовито
- Wreath вінок, гірлянда
- Wail крик, виття, волання
- Bond man раб, кріпак
- Pantry комора
- Cadet кадет, молодший брат
- Reciprocal обопільний, взаємний, у відповідь
- Wan виснажений, блідий, тьмяний
- Imperatively в обов'язковому порядку
- Knuckle кісточки, суглоб
- Specimen зразок, проба, екземпляр
- Corky веселий, легковажний
- Claret бордо, червоне вино, кларет
- Go to pieces втрачати контроль, розлетітися на шматки
- Utterly вкрай, абсолютно
- Beat down збивати, зломити
- Dusk сутінки, сутеніти
- Sink down потонути
- Nightingale соловей
- Twilight сутінки, напівтемрява
- Deep gloom глибокий морок
- Wicker плетений
- Break off розірвати, перервати, розірвати
- Smirk посмішка

1 The narrator and Tom were close friends, they had 1	known
each other since childhood	
2 Tom and Daisy were very happy in their marriage	
3 Daisy had a small daughter	
4 Jordan Baker was a film star	
5 Daisy and Tom have a son together	
6 Tom has a girl in the city	

II Choose the synonyms for the highlighted word.

- ✓ My own house was an eye-sore, but it was a small eye-sore, and it had been overlooked, so I had a view of the water, a partial view of my neighbor's lawn, and the consoling **proximity** of millionaires all for eighty dollars a month.
 - Closeness
 - o Density
 - o Faraway
- ✓ A subdued impassioned murmur was audible in the room beyond and Miss Baker leaned forward, unashamed, trying to hear. The murmur trembled on the **verge** of coherence, sank down, mounted excitedly, and then ceased altogether.
 - o Infinity
 - o Edge
 - o Immense
- ✓ It was sharply different from the West where an evening was hurried from phase to phase toward its close in a continually disappointed anticipation or else in **sheer** nervous dread of the moment itself.
 - o Evident
 - o Vague
 - o Dirty
- ✓ The abnormal mind is quick to detect and attach itself to this quality when it appears in a normal person, and so it came about that in college I was unjustly accused of being a politician, because I was privy to the secret griefs of wild, unknown men.
 - o Relate to
 - Thanks to
 - o Be art and part in
- ✓ My family have been **prominent**, well-to-do people in this middle-western city for three generations.
 - o Well-known
 - o Inglorious
 - Unremembered
- ✓ 'This idea is that we're Nordics. I am, and you are and you are and——' After an **infinitesimal** hesitation he included Daisy with a slight nod and she winked at me again.

- o Large
- o Numerous
- o Tiny

✓ The murmur trembled on the verge of **coherence**, sank down, mounted excitedly, and then ceased altogether.

- o Disagreement
- o Connection
- o Dispute

✓ The instant her voice broke off, ceasing **to compel** my attention, my belief, I felt the basic insincerity of what she had said.

- o Achieve
- o Create
- o Let

III Dictionary work

Translate the following words and write their transcription.

Word	Translation	Transcription
Hostile (n)		
Riotous (adj)		
Bizarre (adj)		
Fragile (adj)		
Buoyed (adj)		
Incredulously (adv)		
Languidly (adv)		
Pathetic (adj)		
Gayety (n)		
Silhouette (n)		

IV Listen to the audio and fill the gaps

It was a	matter of chance that I she	ould have rented a house in
one of the str	angest communities in No	rth America. It was on that
slender	island which extends itse	elf due east of New York and
where there ar	e, among other natural	, two unusual formations
of land. Twen	ty miles from the city a pair	of enormous eggs, identical
in contour an	d separated only by a	, jut out into the most

body of salt water	in the	Western	Hemi	sphei	re, th	ne great
of Long	Island	Sound.	They	are	not	perfect
ovals—like the egg in the Colu	ımbus s	tory they	are bo	oth cr	ushe	d flat at
the contact end-but their ph	ysical _		_ mus	st be	a so	ource of
confusion to the gu	ılls that	fly overl	nead.	Γo th	e wii	ngless a
more arresting phenomenon i	s their		in	evei	ry pa	articular
except shape and size.						

V Describe

- 1 Describe Gatsby. What is your impression of him in chapter 1?
 - 2 Describe the narrator's house.
 - 3 Describe Tom's behavior.
 - 4 Describe Jordan Baker.
- 5 Describe Nick. What facts do you know about him, and what do you infer about him? What kind of a narrator do you think he will be?

LESSON 3

Tasks for chapter 2

- To shrink away ухилятися
- Creak скрип, скрипіти
- Retinas сітківка
- Drawbridge розвідний міст
- Barge баржа, прогулянковий катер
- Mistress пані, господиня, коханка
- Proprietor власник
- Anaemic блідий, малокровний
- Thickish товстуваті
- Surplus надлишок, надлишковий
- Crepe-de-chine крепдешин
- Facet грань, аспект
- Coarse грубий, вульгарний

- Mingling змішання
- A frown похмурий погляд
- Muslin муслін (вид тканини)
- Chiffon шифон
- Upholstery оббивка, ремесло шпалерника
- Airedale ердельтер'єр
- Rapture захват, екстаз
- Flock стадо, зграя
- Regal царський
- Slender стрункий, тонкий
- Rakish розбещений, чепурний
- Ectoplasm флюїд, ектоплазма
- Fellas хлопці
- Flounced over схвильований
- Tray піднос, лоток
- Gypped out вирваний
- Crazy about божеволіти від
- Twilight сутінки
- Wail крик, зойки, волати
- Tapestry гобелен
- Beg your pardon прошу вибачення
- Dignity гідність, благородство

- 1 Myrtle and George have only been married for a year
- 2 Doctor T.J. Eckleburg is Tom's best friend
- 3 The narrator wanted to meet Tom's girl-friend very much
- 4 The business of Mr. Wilson was very successful
- 5 Mrs. Wilson invited her sister to their meeting with Tom and Nick Carraway

II Choose the synonyms for the highlighted word.

✓ Occasionally a line of grey cars crawls along an invisible track, gives out a **ghastly** creak and comes to rest, and immediately the ash-grey men swarm up with leaden spades and stir up an

impenetrable cloud which screens their obscure operations from your sight.

- o Horrible
- o Pleasant
- o Cuddy
- ✓ Tom **deferred** that much to the sensibilities of those East Eggers who might be on the train.
 - Continue
 - Delay
 - o Accept
 - ✓ His wife was **shrill**, languid, handsome and horrible.
 - o Harsh
 - Quiet
 - o Rebellious
- ✓ Mrs. Wilson had changed her costume some time before and was now attired in an elaborate afternoon dress of cream colored chiffon, which gave out a continual **rustle** as she swept about the room.
 - Shriek
 - o Scream
 - o Whisper
- ✓ Myrtle raised her eyebrows in **despair** at the shiftlessness of the lower orders.
 - o Ecstasy
 - o Hopelessness
 - o Happiness
- ✓ She lowered her voice again. 'It's really his wife that's keeping them apart.
 - o Together
 - o Locked up
 - o Away from each other
- ✓ She pointed suddenly at me, and everyone looked at me accusingly.
 - o Reprovingly
 - o Hopefully
 - o Disgustingly

III Dictionary work

Translate the following words and write their transcription.

Word	Translation	Transcription
Luncheon (n)		
Interior (n)		
Sumptuous (adj)		
Jovially (adv)		
Vicinity (n)		
Bonnet (n)		
Hauteur (n)		
Vigorously (adv)		
Janitor (n)		
Chandelier (n)		

IV Listen to the audio and fill the gaps

The interior was	_ and bare; th	e only car visib	le was	the
wreck of a Ford whi	ch	in a dim corn	er. It	had
occurred to me that this shadow	v of a	must be a blin	d and t	that
and romantic apartme	ents were	overhead	when	the
proprietor himself appeared in	the door of a	n office,	his ha	nds
on a piece of waste. He was a l	olonde,	_ man,, a	ınd fair	ntly
handsome. When he saw us a	of h	ope sprang into	his li	ght
blue eyes.				

V Give the description

- 1 Describe the relationships of Tom and his mistress.
- 2 Describe the "valley of ashes." What does it look like and what does it represent?
- 3 Describe Mr. Wilson and Myrtle. Do they seem to fit into the setting?
- 4 Describe the violent act Tom committed against Myrtle. What does this reveal about him?
- 5 What more have you learned about Nick in this chapter? Is he different from the people he spends his time with?

LESSON 4

Tasks for chapter 3

- Мор швабра
- Fruiterer торговець фруктами
- Fortnight два тижні
- Feet фути
- Pastry кондитерські вироби, тісто
- Brass латунь, мідь
- Gin джин
- ◆ Liquors лікер
- Cordials наливка
- Gaudy несмачний
- Laughter − cmix
- Innuendo натяк, інсинуація
- Wanderer мандрівник, блукач
- Gypsy циган
- Simplicity of heart простота серця
- Ill-at-ease не по собі, незграбний
- Eddies вихори
- Agonizingly болісно
- Host господар
- Vehemently пристрасно, сильно
- Dyed hair фарбоване волосся
- Premature передчасний, поспішний
- Gown плаття, мантія
- Spy шпигун
- Undergraduate студент
- Bona fide справжній
- Sober up отверезіти, протверезіти
- Graceless негарний, непристойний
- Burden тягар, ноша
- Rowdy дебошир, хуліган
- Ninth Machine-Gun Battalion 9-й кулеметний батальйон
- Seventh Infantry 7-ма піхота

- Hedge живопліт
- Prejudice упередження
- Butler дворецький
- Fraternal братський
- Convivial компанійський, святковий
- Obstetrical акушерський
- Inky colour чорнильний колір
- Vinous винний, бордовий
- Tantalize піддавати танталовим мукам, мучити
- Ditch рів, канава, кювет
- By-stander свідок, глядач, перехожий
- Crescendo у бурхливому темпі
- Poignant болісний, пікантний

1 Gatsby participates actively at his parties
2 Nick is the narrator who is known to reserve all judgements
3 Nick is from New York
4 West egg is old money and East egg is new money and less
sophisticated
5 Nobody is allowed to attend Gatsby's parties without an
invitation

II Choose the synonyms for the highlighted word.

- ✓ Absolutely real—have pages and everything. I thought they'd be a nice **durable** cardboard.
 - o Long-lasting
 - o Weak
 - o Precarious
- ✓ A celebrated tenor had sung in Italian and a **notorious** contralto had sung in jazz and between the numbers people were doing 'stunts' all over the garden, while happy vacuous bursts of laughter rose toward the summer sky.
 - Unremembered
 - o Famous
 - o Unknown

- ✓ I had expected that Mr. Gatsby would be a florid and **corpulent** person in his middle years.
 - o Thin
 - o Plump
 - o Slender
- ✓ Whenever there was a pause in the song she filled it with gasping broken **sobs** and then took up the lyric again in a quavering soprano.
 - Whisper
 - Sadness
 - o Cry
- ✓ The reluctance to go home was not confined to wayward men. The hall was at present occupied by two **deplorably** sober men and their highly indignant wives.
 - o Grievously
 - o Beastly
 - o Lustily
- ✓ A man in a long duster had dismounted from the **wreck** and now stood in the middle of the road, looking from the car to the tire and from the tire to the observers in a pleasant, puzzled way.
 - o Landslide
 - Avalanche
 - o Debris
- ✓ At the enchanted metropolitan twilight I felt a haunting loneliness sometimes, and felt it in others poor young clerks who loitered in front of windows waiting until it was time for a **solitary** restaurant dinner young clerks in the dusk, wasting the most poignant moments of night and life.
 - Secluded
 - Convivial
 - o Precious

III Dictionary work

Translate the following words and write their transcription.

Word	Translation	Transcription
Horsd'oeuvre (n)		
Harlequin (n)		
Orchestra (n)		
Triumph (n)		
Chauffeur (n)		
Prosperous (adj)		
Contemptuous (adj)		
Credulity (n)		
Chorus (n)		
Malevolence (n)		

IV Listen to the audio and fill the gaps

There was dancing now on the in the garden, old men
pushing young girls backward in circles, superior couples
holding each other, fashionably and keeping in the corners—
and a great number of single girls dancing individualistically or
the orchestra for a moment of the or the traps. By
midnight the had increased. A celebrated had sung in
Italian and a had sung in jazz and between the numbers people
were doing '' all over the garden, while happy of laughter
rose toward the summer sky. A pair of stage ''-who turned out
to be the girls in yellow — did a baby act in costume and champagne
was served in glasses bigger than finger bowls. The moon had risen
higher, and in the Sound was a triangle of silver scales, a
little to the stiff, of the on the lawn.

V Give the description

- 1 Describe Gatsby when Nick saw him for the first time.
- 2 How is Gatsby different from his guests?
- 3 Give your opinion about the incident with a torn dress.
- 4 Explain how you understand the following phrase: «And I like large parties. They're so intimate. At small parties there isn't any privacy».

LESSON 5

Tasks for chapter 4

- Bootlegger контрабандист
- Tribute данина, належне
- Knickerbockers бриджі
- Lifting work підйомні роботи
- Bum нероба
- Penitentiary каторжна в'язниця
- Conservatory теплиця, оранжерея
- Slapping карколомний
- Overwhelmed вражений
- Evasion відмовка, ухилення
- Divine божественний
- Retribution відплата, кара
- Ancestors предки
- Extinction вимирання, згасання
- Rajah раджа (індійський принц або король)
- Sawdust тирса
- Infantry піхота
- Insignia орден, відзнака
- Incredulity скептицизм
- Skimming знімання вершків з молока
- Sling прив'язаний
- Archway арка
- Spire шпиль, пік
- Crimson малиновий колір
- Old sport старина
- Glimpse проблиск, натяк
- Slum нетрі
- Gilt позолота
- Anteroom приймальня
- Bastard байстрюк

- Juxtaposition сусідство
- Ferocious лютий, дикий
- Frankly відверто, прямо
- Cuff манжет
- Ivory колір слонової кістки
- Jerk ідіот
- Benediction благословення
- Single-mindedness цілеспрямованість
- Jail тюремне ув'язнення
- Rumor поголос, чутка
- Drunk as a monkey п'яний як чіп
- Maid покоївка

1	Gatsby was in love with Jordan
2	Daisy was very happy in her marriage with Tom
3	Gatsby took part in the First World War
4	Jordan was a couple of years older than Daisy but always
admire	d her very much
5	Gatsby studied at Cambridge

II Choose the synonyms for the highlighted word.

✓I have forgotten their names — Jaqueline, I think, or else Consuela or Gloria or Judy or June, and their last names were either the melodious names of flowers and months or the sterner ones of the great American capitalists whose cousins, if pressed, they would **confess** themselves to be.

- o Admit
- o Conceal
- o Fib

✓ It was the first time he had called on me though I had gone to two of his parties, mounted in his hydroplane, and, at his **urgent** invitation, made frequent use of his beach.

- o Long
- o Important
- o Immediate

✓I thin	nk that, except for my presence, he would have taken one
short glance	beneath our own table.
。 O	ver
0 U	nder
0 B	ehind

✓ Then he went out on the sidewalk and they shot him three times in his full **belly** and drove away.

- o Spleen
- o Liver
- o Stomach

✓ I hadn't been looking at them, but I did now. They were composed of **oddly** familiar pieces of ivory.

- o Strangely
- o Obviously
- o Advisedly

✓ 'This is one of his sentimental days. He's quite a character around New York — a denizen of Broadway.'

- o Stranger
- o Foreigner
- Inhabitant

✓ It never occurred to me that one man could start to play with the **faith** of fifty million people — with the single-mindedness of a burglar blowing a safe.

- o Distrust
- o Disgust
- o Trust

III Dictionary work

Translate the following words and write their transcription.

Word	Translation	Transcription
Labyrinth (n)		
Incredulous (adj)		
Evoke (v)		
Circumstance (n)		
Authentic (adj)		
Circular (adj)		

Souvenir (n)	
Nymphs (n)	
Lieutenant (n)	
Beaux (n)	

IV Listen to the audio and fill the gaps

He was balancing himself on the of his car with that
of movement that is so American—that comes, I suppose, with
the of lifting work or sitting in youth and, even more, with
the formless grace of our nervous, games. This quality was
continually breaking through hismanner in the shape of
He was never quite still; there was always a foot somewhere
or the opening and closing of a hand.

V Describe

- 1 Describe what Daisy felt when she married Tom.
- 2 Characterize Gatsby from the point of view of a boy who made friends with him when Gatsby lived in the world capitals like a young rajah.
 - 3 Why did Gatsby want Daisy to see his house?
- 4 Nick says, «There are only the pursued, the pursuing, the busy and the tired». What does Nick mean? How does each character in the novel fit into this schema?
 - 5 List all of the rumors told about Gatsby.

LESSON 6

Tasks for chapter 5

- Peninsula півострів
- Glint відблиск, спалах
- Sardines-in-the-box «море хвилюється» (гра)
- Eagerness прагнення, запал
- Expanse роздолля, простір

- Cut off відрізати, відсікати
- Light-headed легковажний
- Vaguely неясно
- Gasoline бензин
- Mantelpiece камінна полиця (дошка)
- Counterfeit підробка, липа, підробляти
- Defunct померлий, покійний
- Matter-of-fact факт, реальна дійсність
- Demoniac демонічний, біснуватий
- Brewer пивовар
- Peasantry селянство
- Confounding ставити в глухий кут, спантеличувати
- Odor запах, аромат
- Hawthorn глід
- Kiss-me-at-the-gate жимолость пахуча
- Owl-eyed совоока
- Poolroom більярдна
- Grieve сумувати, тужити
- Splendid чудовий, розкішний
- Disarray безлад, змішання
- Scroll сувій, скрижаль
- Scanty убогий, мізерний
- Hue відтінок, колір
- Solitary самотній, відлюдник

1	Gatsby was disappointed on seeing Daisy
2	Daisy liked Gatsby's house very much
3	Daisy stands Gatsby up at their arranged meeting
4	Everybody listened to the piano at the end of the day
5	Gatsby and Daisy were happy to see each other again

II Choose the synonyms for the highlighted word.

✓ 'How about the day after tomorrow?' Be considered for a moment. Then, with **reluctance**:

- Hesitation
- Wish
- o Desire
- ✓ Under the dripping **bare** lilac trees a large open car was coming up the drive.
 - o Libertine
 - o Dressed
 - Naked
- ✓ Gatsby, his hands still in his pockets, was reclining against the mantelpiece in a strained counterfeit of perfect ease, even of **boredom**.
 - o Joyfulness
 - o Tedium
 - Admiration
- ✓ Once more it was pouring and my irregular lawn, well-shaved by Gatsby's gardener, abounded in small **muddy** swamps and prehistoric marshes.
 - o Dirty
 - Clean
 - o Pure
- ✓ There was nothing to look at from under the tree except Gatsby's enormous house, so I stared at it, like Kant at his church **steeple**, for half an hour.
 - o Grid
 - o Spire
 - o Spiral
- ✓ Perhaps their **refusal** took the heart out of his plan to Found a Family he went into an immediate decline.
 - o Acceptance
 - o Request
 - o Renouncement
- ✓ They were sitting at either end of the couch looking at each other as if some question had been asked or was in the air, and every **vestige** of embarrassment was gone.
 - Remains
 - Variety
 - Footprint

III Dictionary work

Translate the following words and write their transcription.

Word	Translation	Transcription
Hostile (n)		
Riotous (adj)		
Bizarre (adj)		
Fragile (adj)		
Buoyed (adj)		
Incredulously (adv)		
Languidly (adv)		
Pathetic (adj)		
Gayety (n)		
Silhouette (n)		

IV Listen to the audio and fill the gaps

The quality of Gatsby's answer set us all back at least
another minute. I had them both on their feet with the suggestion
that they help me make tea in the kitchen when the Finn brought it
in on a tray. Amid the welcome of cups and cakes a certain
physical established itself. Gatsby got himself into a and
while Daisy and I talked looked from one to the other of us with
tense unhappy eyes. However, as wasn't an end in itself I made an
excuse at the first moment and got to my feet.

V Give the description

- 1 Describe the effect of rain on the plot.
- 2 Explain the significance of the green light.
- 3 Why does Gatsby offer Nick work? How does Nick feel about this?
- 4 Why does Gatsby get so many phone calls? What does this say about him?

LESSON 7

Tasks for chapter 6

- Notoriety дурна слава
- Underground pipeline підземний трубопровід
- Anchor якір, символ надії
- Row-boat гребна шлюпка
- Clam молюск, скнара
- Self-absorption егоцентризм
- Conceit марнославство, тішити себе надією
- Drowsiness дрімота, сонливість
- Embrace обійми, обіймати
- Savory гостра закуска, чабер
- Turgid пихатий, опухлий
- Oar весло
- Duck trousers парусинові штани
- Antecedents минуле
- Misconception неправильне уявлення
- Ingratiate здобути прихильність, намагатися сподобатися
- Senile старечий, старий
- Nod кивок головою
- Oppressiveness гнітюча атмосфера
- Commotion хвилювання, безлад, колотнеча
- Watchfully пильно
- Flood повінь, паводок, потік
- Tipsy напідпитку
- Obtrusive настирливий, нав'язливий
- Pebble галька
- Menagerie звіринець
- Inevitable неминучий
- Bustle метушня
- Ineffable несказанне

1 Gatsby was a bootlegger.____
2 Daisy was a bootlegger.____
3 Gatsby became rich because he inherited money from Dan Cody.____
4 Gatsby wanted Daisy to divorce Tom.____
5 The narrator considered Gatsby to be sentimental.

II Choose the synonyms for the highlighted word.

✓ Contemporary legends such as the 'underground pipe-line to Canada' attached themselves to him, and there was one **persistent** story that he didn't live in a house at all, but in a boat that looked like a house and was moved secretly up and down the Long Island shore.

- o Permanent
- o Brief
- o Bizarre

✓ His Father's Business, the service of a vast, vulgar and meretricious beauty.

- o Tiny
- o Small
- o Huge

✓ But his heart was in a constant, turbulent **riot**.

- o Battle
- o Mutiny
- o War

✓ He stayed there two weeks, **dismayed** at its ferocious indifference to the drums of his destiny, to destiny itself, and despising the janitor's work with which he was to pay his way through.

- o Excited
- Anxious
- o Funny

✓ Each night he added to the pattern of his fancies until drowsiness closed down upon some **vivid** scene with an oblivious embrace.

- o Bright
- o Dark

- o Pale
- ✓ The transactions in Montana copper that made him many times a millionaire found him physically **robust** but on the verge of soft-mindedness, and, suspecting this an infinite number of women tried to separate him from his money.
 - Weak
 - Attractive
 - o Strong
- ✓ There were the same people, or at least the same sort of people, the same **profusion** of champagne, the same many-colored, many-keyed commotion, but I felt an unpleasantness in the air, a pervading harshness that hadn't been there before.
 - Shortfall
 - Abundance
 - o Full

III Dictionary work

Translate the following words and write their transcription.

Word	Translation	Transcription
Salmon (n)		
Grotesque (n)		
Steward (n)		
Skipper (n)		
Jailor (n)		
Debauchee (n)		
Brothel (n)		
Lethargic (adj)		
Euphemisms (n)		
Casualness (n)		

IV Listen to the audio and fill the gaps

It was a random shot, and yet the reporter's instinct was right
Gatsby's, spread about by the hundreds who had accepted his
hospitality and so become on his past, had increased all summer
until he fell just short of being news. Contemporary legends such as

the	'underground	to Canada attached themselves to him, and
the	re was one	story that he didn't live in a house at all, but in a
	_ that looked l	ike a house and was moved secretly up and down
the	Long Island s	hore. Just why these inventions were a source of
	_ to James Gat	z of North Dakota, isn't easy to say.

V Give the description

- 1 The life of Gatsby at the Tuolomee.
- 2 Guests at Gatsby's party.
- 3 Describe the meeting of Tom and Gatsby. What does this meeting reveal about them?
- 4 How truthful was Gatsby when he relayed the story of his life to Nick? Why does Fitzgerald tell the story of Jay Gatz now?
 - 5 Why did Daisy and Tom find Gatsby's party loathsome?

LESSON 8

Tasks for chapter 7

- Tradesman ремісник, купець
- Pigsty свинарник, хлів
- Harrowing несамовитий, сумний
- Broil смажити, горіти, зажарювати
- Straw солома, соломинка
- Despairingly у розпачі, безнадійно
- Faint непритомність, непритомніти
- Mouthpiece мундштук, рупор
- Clog заважати, путати, засмічувати
- Shyly соромливо, скромно
- Eagerly з нетерпінням, гаряче
- Rickey коктейль Ріки
- Ale ель, пиво
- Morbid хворобливий, огидний
- Moulding багет, ліпна робота, формування

- Fuss метушитися, сваритися
- Cymbals тарілки (музичний інструмент)
- Саре накидка
- Boisterously несамовито
- Gauge калібр, шаблон
- Соире двомісна карета, двомісне купе
- Abyss безодня, прірва
- Hollow-eyed з глибоко посадженими очима
- Vigil чергування
- Inexplicable незрозумілий
- Inviolate недоторканий, неушкоджений
- Precipitately необачно
- Accelerator каталізатор, прискорювач
- Girder балка, брус
- Faintly слабо, ледве
- Elude вислизати, уникати
- Intermittent переривчастий
- Tangible відчутний, ясний, відчутний
- Mint julep м'ятний джулеп (коктейль)
- Axe сокира
- Dismally понуро
- Renewal оновлення, повторення
- Gibberish тарабарщина, невиразна мова
- Libertine розпусник, вільнодумець
- Partake куштувати, покуштувати, випивати
- Clergyman священик
- Sagely глибокодумно
- Spree п'янка, веселощі, гульня
- Rancour злопам'ятність, злість
- Clamor нарікання, шум
- Tumult буйство, сум'яття
- Moan стогін, скарга
- On tiptoes навшпиньках
- Threshold поріг, межа
- Laden навантажений, обтяжений
- Keenly гостро, сильно

- Grain зерно, крупинка
- Babble бурмотіти, лепетати
- Prig педант

- 1 Tom Buchanan was a noble man.____
- 2 The Wilson were a perfect marriage.____
- 3 Daisy and Tom have a son together.____
- 4 Tom has a girl in the city.____
- 5 Michaelis was Gatsby's friend.____

II Choose the synonyms for the highlighted word.

Choose the synonyms for the highlighted word.

- ✓ When any one spoke to him he invariably laughed in an agreeable, **colorless** way.
 - o Colorful
 - o Insipid
 - o Vivid
- ✓ The straw seats of the car hovered on the edge of combustion; the woman next to me **perspired** delicately for a while into her white shirtwaist, and then, as her newspaper dampened under her fingers, lapsed despairingly into deep heat with a desolate cry.
 - Sweated
 - o Dried
 - o Stank
- ✓ He set down the receiver and came toward us, glistening slightly, to take our **stiff** straw hats.
 - o Harsh
 - Soft
 - Rude
- ✓ In this heat every extra gesture was **an affront** to the common store of life.
 - o Gossip
 - Compliment
 - o Offense
- ✓ That locality was always vaguely **disquieting**, even in the broad glare of afternoon, and now I turned my head as though I had been warned of something behind.

- o Calm
- o Guilty
- o Anxious

✓ 'Certainly not for a common **swindler** who'd have to steal the ring he put on her finger.'

- o Rogue
- Prisoner
- o Bootlegger

III Dictionary work

Translate the following words and write their transcription.

Word	Translation	Transcription
Sulkily (adv)		
Villainous (adj)		
Squint (v)		
Combustion (n)		
Gust (n)		
Relinquish (v)		
Tentatively (adv)		
Magnanimous (adj)		
Incessantly (adv)		
Luminosity (n)		

IV Listen to the audio and fill the gaps

The next day was, almost the last, certainly the, of the
summer. As my train from the tunnel into sunlight, only the hot
of the National Biscuit Company broke the hush at noon.
The seats of the car on the edge of combustion; the woman
next to me delicately for a while into her white, and then, as
her newspaper under her fingers, into deep heat with a
cry. Her pocket-book to the floor.

V Give the description

1 The relationships between George Wilson and his wife.

- 2 Tom and Gatsby's quarrel.
- 3 What was significant about Nick's 30th birthday?
- 4 Tom and Daisy's daughter.
- 5 Who is Trimachio? Explain how this word was connected with Gatsby's career?

LESSON 9

Tasks for chapter 8

- Fog-horn сирена, туманний горн
- Dejection депресія, зневіра
- Wanly тьмяно
- Musty затхлий, кислий, пліснявий
- Humidor х'юмідор, коробка для тютюну
- Malice злість
- Indiscernible непримітний, невиразний
- Redolent запашний, ароматний
- Cloak мантія, плащ
- Ravenously жадібно
- Liable ймовірний, підлягає, схильний до
- Settee диван
- Armistice припинення військових дій, припинення вогню
- Throb тремтіти, пульсувати
- Petals пелюстки
- Drowse дрімати
- Bulkiness громіздкість
- Pervade наповнювати, охоплювати, проникати
- Folding-chair складаний стілець
- Trolley візок, вагонетка
- Drain водостік, дренаж
- Decent пристойний, порядний
- Ancestral родовий, спадковий
- Swivel-chair стілець, що обертається
- Lap up хлебтати

- Pot горщик, котел
- Blurted out випалити, сказати в гніві
- Swollen напухлі
- Clumsy незграбний, грубий
- Drawer кресляр, рисувальник
- Leash зграя з трьох собак, прив'язь
- Protégé протеже
- Overwhelmingly надзвичайно, дуже
- Imprison ув'язнити
- Cahoots таємна змова, бути у змові
- Garrulous балакучий
- Thereabouts поблизу, близько

1	Gatsby loved Daisy, but she didn't love him
2	Nick respected Gatsby's guests very much
3	Gatsby swam a lot in his swimming pool that summer.
4	Gatsby was as rich as Daisy was
5	Gatsby received the letter from Daisy in the morning

II Choose the synonyms for the highlighted word.

- ✓ I found the humidor on an unfamiliar table with two **stale** dry cigarettes inside.
 - o Fresh
 - o Musty
 - o Strong
- ✓ However glorious might be his future as Jay Gatsby, he was at present a **penniless** young man without a past, and at any moment the invisible cloak of his uniform might slip from his shoulders.
 - o Moneyless
 - o Reach
 - Wealthy
- ✓I don't mean that he had traded on his phantom millions, but he had deliberately given Daisy a sense of security; he let her believe that he was a person from much the same **stratum** as herself that he was fully able to take care of her.

- o Class
- o Layer
- o Position
- ✓ Doubtless there was a certain **struggle** and a certain relief.
 - o Battle
 - o Opposition
 - o Impact
- ✓ 'I suppose Daisy'll call too.' He looked at me anxiously as if he hoped I'd **corroborate** this.
 - o Deny
 - o Refuse
 - o Confirm
- ✓ 'They're a rotten crowd,' I shouted across the lawn. 'You're worth the whole damn **bunch** put together.'
 - o Meeting
 - Cluster
 - Cooperation

III Dictionary work

Translate the following words and write their transcription.

Word	Translation	Transcription
Key (n)		
Phantom (n)		
Abruptly (adv)		
Apologetically (adv)		
Quotation (n)		
Tissue (n)		
Forlorn (adj)		
Pneumatic (adj)		
Fortuitously (adv)		
Holocaust (n)		

IV Listen to the audio and fill the gaps

His house had never seemed so enormous to me as it did that night when we ____ through the great rooms for cigarettes. We pushed

that were like pavilions and felt over feet of dark wall for
electric light switches—once I with a sort of splash upon the
keys of a ghostly piano. There was an amount of dust everywhere
and the rooms were musty as though they hadn't been aired for many
days. I found the on an unfamiliar table with two stale dry
cigarettes inside. Throwing open the French windows of the we
sat smoking out into the darkness.

V Give the description

- 1 Daisy's style of life (when young).
- 2 Willson's feelings to his wife.
- 3 Who is Dan Cody and what is his significance in Gatsby's life?
 - 4 Gatsby and Daisy's relationships when they were young.

LESSON 10

Tasks for chapter 9

- Open-mouthed роззявивши рота від здивування
- Testimony свідоцтво, доказ
- Racy колоритний, пікантний
- Pasquinade пасквіль
- Coroner коронер
- Addenda додаток
- Funeral похорон
- Ulster пальто вільного крою
- Sparse рідкісний
- Embroidered вишитий
- Partition розділ, частина, перегородка
- Tunelessly немелодійно
- Gutter жолоб, стічна канава
- Transaction угода, протокол, справа
- Stuck застряг, що прилип

- Flyleaf форзац
- Soggy нудний
- Murky темний, похмурий
- Holly падуб, гостролист
- Interminable нескінченний, вічний
- Sullen похмурий
- Awkward незграбний, незручний
- Squeamishness гидливість

1 Mr. Wolfsheim was Gatsby's closest friend
2 Gatsby's funeral was attended by seemingly everyone he had
ever met
3 Nick alone had to organize Gatsby's funeral
4 Gatsby's father was very proud of his son
5 Gatsby believed in the green light

II Choose the synonyms for the highlighted word.

- ✓ Most of those reports were a nightmare grotesque, circumstantial, eager and **untrue**.
 - o False
 - o Correct
 - o Appropriate
- ✓ From the moment I telephoned news of the catastrophe to West Egg village, every **surmise** about him, and every practical question, was referred to me.
 - o Fact
 - o Guess
 - Decree
- ✓ I went back to the **drawing room** and thought for an instant that they were chance visitors, all these official people who suddenly filled it.
 - o Living room
 - o Hall
 - Office

✓ But there was nothing — only the picture of Dan Cody, a			
token of forgotten viol	ence staring down from	the wall.	
Hint			
o Tip			
Sign			
✓ He fumbled at	the embroidered coverl	let, trying to take it from	
the bed, and lay down s	stiffly — was instantly	asleep.	
 Blanket 			
 Bedsheet 			
Pyjamas			
✓ About five o'c	clock our procession of	f three cars reached the	
cemetery and stopped	l in a thick drizzle be	side the gate — first a	
motor hearse, horribly	black and wet, then M	Ir. Gatz and the minister	
and I in the limousine,	and, a little later, four	or five servants and the	
postman from West Eg	gg in Gatsby's station w	agon, all wet to the skin.	
Yard			
Graveyard			
 Mortuary 			
III Dictionary w	ork		
	owing words and write	their transcription.	
Translate the followord		their transcription. Transcription	
Word Adventitious (adj)	owing words and write		
Word	owing words and write		
Word Adventitious (adj)	owing words and write		
Word Adventitious (adj) Endure (v)	owing words and write		
Word Adventitious (adj) Endure (v) Reassure (v)	owing words and write		
Word Adventitious (adj) Endure (v) Reassure (v) Squawk (n)	owing words and write		
Word Adventitious (adj) Endure (v) Reassure (v) Squawk (n) Awed (n)	owing words and write		
Word Adventitious (adj) Endure (v) Reassure (v) Squawk (n) Awed (n) Unrestrained (adj)	owing words and write		
Word Adventitious (adj) Endure (v) Reassure (v) Squawk (n) Awed (n) Unrestrained (adj) Bulbous (adj)	owing words and write		
Word Adventitious (adj) Endure (v) Reassure (v) Squawk (n) Awed (n) Unrestrained (adj) Bulbous (adj) Wallet (n)	owing words and write		
Word Adventitious (adj) Endure (v) Reassure (v) Squawk (n) Awed (n) Unrestrained (adj) Bulbous (adj) Wallet (n) Lustreless (adj)	owing words and write		
Word Adventitious (adj) Endure (v) Reassure (v) Squawk (n) Awed (n) Unrestrained (adj) Bulbous (adj) Wallet (n) Lustreless (adj) Laundry (n)	owing words and write	Transcription	
Word Adventitious (adj) Endure (v) Reassure (v) Squawk (n) Awed (n) Unrestrained (adj) Bulbous (adj) Wallet (n) Lustreless (adj) Laundry (n) IV Listen to the	audio and fill the gaps	Transcription	
Word Adventitious (adj) Endure (v) Reassure (v) Squawk (n) Awed (n) Unrestrained (adj) Bulbous (adj) Wallet (n) Lustreless (adj) Laundry (n) IV Listen to the	audio and fill the gaps	Transcription	
Word Adventitious (adj) Endure (v) Reassure (v) Squawk (n) Awed (n) Unrestrained (adj) Bulbous (adj) Wallet (n) Lustreless (adj) Laundry (n) IV Listen to the Most of those rep	audio and fill the gaps	Transcription	

Wilson's suspicions of his wife I thought the whole tale would shortly
be served up in racy but Catherine, who might have said
anything, didn't say a word. She showed a surprising amount of
character about it too—looked at the with determined eyes under
that corrected brow of hers and swore that her sister had never seen
Gatsby, that her sister was completely happy with her husband, that
her sister had been into no whatever. She convinced herself of it
and cried into her as if the very suggestion was more than she
could So Wilson was reduced to a man '' in order that the
case might remain in its simplest form. And it rested there.

V Give the description

- 1 What conclusion does Nick reach about Tom, Daisy, and their circle of friends?
 - 2 Why does Nick call Tom and Daisy «careless people»?
 - 3 Try to describe the life of Gatsby if he had not been killed.
 - 4 Describe Nick and Tom Buchanen's meeting.
- 5 How was Jay Gatz's childhood schedule consistent with the adult Gatsby's behavior?

VI Additional task

Give a translation of this letter

Dear Mr. Carraway. This has been one of the most terrible shocks of my life to me I hardly can believe it that it is true at all. Such a mad act as that man did should make us all think. I cannot come down now as I am tied up in some very important business and cannot get mixed up in this thing now. If there is anything I can do a little later let me know in a letter by Edgar. I hardly know where I am when I hear about a thing like this and am completely knocked down and out.

Yours truly
MEYER WOLFSHIEM
and then hasty addenda beneath:

Let me know about the funeral etc do not know his family at all.

Gatsby Character Maps

Nick Carraway



Physical Appearance:

- Nick is a young professional.

Traits:

 Laid back, honest, tolerant, and inclined to reserve judgement.

Relatives:

 Daisy Buchanan (cousin), related to Tom by marriage.

Love Interest:

- He begins to date Jordan, a professional golfer who is friends with Jay Gatsby.

Jay Gatsby



Physical Appearance:

- Young, and rich.

Traits:

- Famous for lavish parties, mysterious.

Relatives:

- His family is not really known.

Love Interest:

- Fell in love with Daisy Buchanan.

Tom Buchanan



Physical Appearance:

- A well built man, thirty years old. He has straw hair, shining eyes, and is muscular.

Traits:

- Rich, prideful, ignorant.

Relatives:

- Nick (cousin in law), married to Daisy.

Love Interest:

 Married to Daisy but, is in love and cheating on Daisy with Myrtle.

Daisy Buchanan



Physical Appearance:

- Young girl in her twenties.

Traits:

- Spontaneous, compulsive, funny.

Relatives:

- Tom Buchanan (husband), Nick Carraway (cousin).

Love Interest:

- Married to Tom, is in love with Jay Gatsby.

Myrtle Wilson



Physical Appearance:

 A woman in her middle thirties, who is fairly heavy.

Traits:

- Selfish, wealthy.

Relatives:

- Married to George Wilson.

Love Interest:

 Had an affair with Tom Buchanan. George Wilson (husband).

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

- 1 Fitzgerald, F. Scott. The Great Gatsby. Publisher:Scribner, 2004. 180 p.
- 2 https://www.history.com/news/10-things-you-may-not-know-about-f-scott-fitzgerald
- 3 https://www.enotes.com/topics/great-gatsby/quizzes/great-gatsby
 - 4 https://www.teachervision.com/great-gatsby-chapter-questions

МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ

з аналітичного читання до твору Френсіса Скотта Фіцджеральда

«ВЕЛИКИЙ ГЕТСЫ»

Відповідальний за випуск Нешко С. І.

Редактор Буранова Н. В.

Підписано до друку 16.11.20 р.

Формат паперу 60x84 1/16. Папір писальний.

Умовн.-друк.арк. 1,75. Тираж 5. Замовлення №

Видавець та виготовлювач Український державний університет залізничного транспорту, 61050, Харків-50, майдан Фейєрбаха, 7.

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 6100 від 21.03.2018 р.